

## РЕФЕРАТ

**Тема выпускной квалификационной работы:** «Внутренняя речь как особая форма языкового общения: сопоставительный аспект(на материале англо- и испаноязычных художественных фильмов)».

**Автор ВКР:** Битохова Карина Альбертовна.

**Научный руководитель ВКР:** канд. филол. наук, доцент кафедры испанистики и межкультурной коммуникации И.А. Кобякова.

**Сведения об организации-заказчике:** ФГБОУ ВО «ПГУ».

**Актуальность темы исследования:** настоящее диссертационное исследование обусловлено необходимостью проведения комплексного анализа внутренней речи как особой формы языкового общения, исследованием эндофазии как связующего звена между мышлением и внешней речью. Существует большое количество научных работ, посвященных данной теме, но в качестве практической основы выступают художественные тексты. Главным фактором, определяющим актуальность данной диссертационной работы, является отсутствие работ по изучению внутренней речи, основанных на материале художественных фильмов.

**Цель работы:** проведение комплексного анализа внутренней речи как особой формы языкового общения и как особого стилистического приема в англоязычных и испаноязычных художественных фильмах.

**Задачи:** систематизировать результаты исследований о взаимосвязи мышления и речи; ознакомиться с основными научными работами, посвященными внутренней речи; исследовать основные типы адресата интраперсонального общения на материале англоязычных и испаноязычных художественных фильмов; исследовать способы передачи внутренней речи; рассмотреть лексические, синтаксические и функциональные характеристики внутренней речи; сопоставить интраперсональное общение, представленное в англоязычных и испаноязычных художественных фильмах.

**Теоретическая значимость исследования** диссертационной работы

заклучена в описании феномена «внутренняя речь», типов адресата интраперсонального общения, структурной и стилистической организации эндофазии на материале английского и испанского языков в художественных фильмах.

**Практическая значимость исследования** представлена возможностью использования материалов данного исследования для разработки лекционных курсов по стилистике английского и испанского языков, психолингвистики и языкознания.

**Результаты исследования.** Проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы. Внутренняя речь – явление глубоко изученное, но оставляющее на поверхности некоторые неразъясненные моменты. Эндофазия представляет собой сложный, многоплановый психический процесс, вербализирующий мысли и чувства индивидуума.

Психофизиологическое изучение внутренней речи осложняется скрытым протеканием всех ее процессов. Наиболее изученным является речедвигательный компонент, представляющий собой начальную артикуляцию слов, сопровождаемую микродвижениями речевых органов.

Внутренняя речь имеет особую структуру, характеризующуюся беззвучностью, сжатым лексическим составом, сокращенным синтаксическим составом и предикативностью. Эндофазия возникает в голове молниеносно, в большинстве случаев предшествуя внешней речи.

Признаками внутренней речи являются обращенность и некоммуникативность. Обращенность представляет собой направленность на кого-либо или что-либо, некоммуникативность отражает скрытый характер общения от посторонних.

В художественном произведении или фильме внутренняя речь может быть представлена в виде краткого реплицирования, внутреннего монолога или внутреннего диалога. В художественной литературе внутренняя речь передается несколькими способами: прямой и косвенной речью, авторским

комментарием и несобственно-прямой речью.

Во внутренней речи можно выделить следующие типы адресата интраперсонального общения: «второе Я» индивидуума, отсутствующий, потенциальный и воображаемый собеседники, а также наадресат.

Как и в художественной литературе, внутренняя речь выполняет особую стилистическую роль в фильмах. Эндофазия в художественном фильме играет различную роль, как в функциональном плане, так и в стилистическом. Во многом это зависит от выбранного типа адресата интраперсонального общения. Стилистические функции внутренней речи подразделяются на психологические, сюжетно-композиционные и речехарактеризующие.

**Рекомендации.** Материалы настоящего исследования могут быть использованы при разработке курса лекций по стилистике английского языка, стилистике испанского языка, психолингвистики и языкознания.